

犹太人智慧丛书

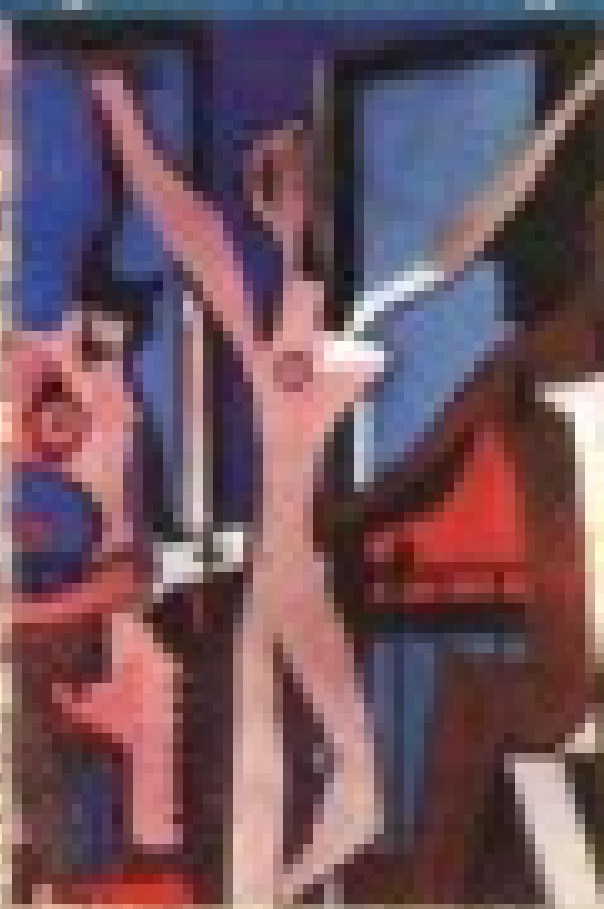


# 犹太人的幽默

莎姬亚·兰杜曼 著 林郁译

南海出版公司

犹太人智慧故事



犹太人的幽默

上海出版社

犹太人智慧丛书

# 犹太人的幽默

南海出版公司

1995·海口

琼新登字 01 号

犹太人智慧丛书

犹太人的幽默

莎姬亚·兰杜曼编著 林郁译

---

总 经 理 霍宝珍

责任编辑 陈文娟

封面设计 田大军

---

南海出版公司出版发行

新华书店经销

无锡市凯迪新技术公司排版

江阴市华达印刷厂印刷

---

787×1092 毫米 32 开 5.625 印张 123 千字

1995 年 2 月第 1 版 1995 年 2 月第 1 次印刷

印数:1—2000 册

---

ISBN7—5442—0043—4/G·11

---

定价:5.00 元

## · 序 ·

### 犹太的智慧： 现代市场格局中的“禅”

顾晓鸣

一般人都知道当代世界的三位大智者——马克思、爱因斯坦和弗洛伊德都是犹太人，但并非都知道，以《生命中不能承受之轻》等书及其深刻的调侃和辛辣的机智而在读者中享有盛誉的捷克作家昆德拉也是一位犹太人。他作品中触及灵魂点破世事的幽默和智慧，印证了精神分析大师弗洛伊德的名言：“笑话乃是没有保身之术者最后的武器”。长期处于散亡状态而没有自己国土的犹太民族，经历了身居故土或有故乡可以回去的人们难以想象的艰难和困顿，面对迫害者，他们或许只有这唯一的武器，面对屈辱和辛酸，也许只有这唯一的慰藉。所以，犹太人在世上又被称为“智慧的民族”、“幽默的民族”或“笑话的民族”。他们揶揄自己和看破人世的心态来自于特定的生存处境，又是维护自己最基本生存权的人生智谋。值得注意和深究的倒是，这种看似大大咧咧

玩世不恭的样子，用于经商，却使“犹太人”成了精明商人的代名词，以致于近代在商业上成功的日本人和中国华侨都被人称为“东方的犹太人”；用于科学，则产生了一大批诺贝尔奖得主；用于艺术，使好莱坞充满犹太气息；用于新闻传播，则犹太人士主办的《纽约时报》居全球报刊之首，普利策新闻奖是全球新闻最重要奖项之一，普利策亦是犹太人……如果读者仔细品味那些再世俗不过的犹太笑话幽默机智故事格言，可以在其深处体悟一种深邃的哲理和智慧，可以恍然大悟犹太人何以在人类文化的各个重大领域都有如此众多而巨大的建树。

但是，仅仅想到这一层，我们还“言未及智”，尤其还未触及“犹太的智慧”。且让我们反问，几乎所有的民族都有自己的幽默和机智，几乎当代所有的大民族都有自己的后裔在世界思想、文化、科技和实业中有所建树，犹太人的创造、业绩和智慧，除了一般的启发之外，给我们的独特启示又在哪里呢？

犹太的建树，那是在被剥夺家园故土，被赶入“格托”（犹太人隔离区）但又随时可被驱逐的历史遭际中的建树，是在被剥夺了“正派”职业的就业权，被赶入带有贬义的“犹太行当”但又随时可能被掠夺的生存处境中的建树。犹太人那句渗入灵魂深处和文化内核的格言：“别让邪恶的眼睛（Ayin ha-Ra）盯上”，听来真惊心动魄！在漫长的几千年中，在大多数

情况下,身处异乡不堪困苦的一个个犹太人,在“众目睽睽”之下于夹缝中求生存,倒过来养成了他们特别敏感而细致的眼光。有一个犹太词,叫做 *haskamah*,意为“核准”,这是犹太智者主动打印在犹太出版物上的,以免出版后会遇到什么麻烦而遭到基督教教会的制裁和迫害。你可以想象,那本集多达 2000 位犹太智者(拉比,即宣教师)在如此这般环境下的生存经验、经长达千年积磨而成的《犹太法典》(*Talmud*,塔木德),会有怎样的文体和措词?犹太的智慧故事和格言多半出自其中,这将是一种怎样无奈的幽默和凄惨的笑话?倒过来,这些犹太智者们为了教导后人能生存下去,“不要让邪恶的眼睛盯上”并取得业绩,又会用怎样的的修辞和辩才来传播玄思哲理、微言大义?犹太智慧和幽默之特别发达,正应该从这一切口中深掘细挖下去。

处境困难而复杂,会使人们精于“察言观色”,这反过来又促进了正面分析眼光的长成。人们问拉比(犹太宣教师),人如何才能走上一条好道?一位拉比说:“具备一双好眼睛。”那么,什么叫好眼睛?象“上帝”的眼睛那样看万物。“上帝”是怎样看的?《圣经》已经告诉你。但《圣经》本身要人去看去读的呀,靠的就是你的好眼睛——就这样兜了一个圈子,但决非徒劳。犹太文化认为,“上帝的道(话)”是必须不折不扣遵守的,但是每个人必须在自己内心自觉自

愿地遵守——每个人都是自己的最高祭司；而每个人可以而且应该跨出这关键的一步：把上帝之道活用于自己的环境和生活，这才算看懂了上帝的道（话）。

结果，在恪守《圣经》的话（道）的同时，每个个人都有解释和执行的自由，成为个人发挥他的智慧的契机，成为他生存的第一考验。而恰恰是被抛到散亡之地，失去皇帝大臣父母官和祖师爷的犹太个人，获得了直接与“上帝”沟通的权利，获得了开动自己脑筋生发自己智慧的权利，获得了静思默想调侃幽默的权利。人类文化的辩证法造就的犹太式个人、犹太式自由和犹太式思维和行为模式，使得一切需要有近代个人和自由的领域成了犹太人大显身手的地方，难怪成功的思想家、革命家、科学家、音乐家、美术家、企业家……直到小商小贩之中，有那么多的犹太人了。

马克思断言，“犹太人用犹太人的方式解放了自己，他们解放了自己不仅是因为他们掌握了金钱势力，而且因为金钱通过他们或者不通过他们而成了世界势力，犹太人的实际精神成了基督教各国人民的实际精神。”

在我们所面对的这个世界，被抛入无情竞争和逐利格局中的个人，不管是唯利是图的商人，还是道貌岸然的教授；不管是生活方式接近于散亡的犹太

人的艺术家，还是既有提升机会又随时可能被“炒鱿鱼”的打工仔，他们的处境绝不能与犹太人历史上的遭际相提并论，但撇开其性质上和程度上的区别，日益在社会学意义上离开乡土割断脐带的亿万个人，在庆幸自己获得择业的自由、流动的自由、言论的自由和发财的自由的时候，难道不会有一种处于“众目睽睽”之下的孤身感吗？现代人必须直面自己的生存处境，必须独自对自己的生存负责，必须依靠自己的选择去创造业绩，必须自己调适自己的心理和行为与人相处、与人奋斗以取得成功……在这样境遇中的现代人来重读几千年来看似上帝指引其实靠自己良知和智慧指引，看似事事服从上帝其实事事遵循环境的客观状况的犹太人的奇妙经验，在趣味盎然的幽默和机智故事格言的深处，咀嚼一种与“禅”相似但大异其趣的智慧，这将是一种怎样的阅读况味和人生感悟啊！

这样讲着讲着，似乎四本小书不堪负重了，但犹太人正是一个能上能下扬弃了雅俗上下两分法的民族，这不但体现为他们最深奥的圣典皆以世俗可读的故事出现，而且指示了一条犹太人独特的能伸能屈的人生之道（这点咱们中国人一定能心领神会）。犹太智者说：懂得自我解嘲者，能够客观看待自己。

换句话说，他们能从外界冷静观察自己，这就知晓自己的滑稽可笑。

过分自以为是的人，无法像看待别人一般地冷静观察自己。他们纵能透视万物，却无内省的眼光……

以哲学玄思的形而上洞达平庸繁琐的形而下固然智慧，但从身边最鸡零狗碎的事出发去看破宏阔的大道理，则更是智慧。发挥自己的脑筋，用自己独到的眼光透视世间万物，固然可说是智慧，但善于以他物的视界，用他人的眼光看穿自己，方可称为真智者也。

由是，委琐故事升为大道；穿衣吃饭上床，乃是人生真谛。小书四本，几千年之负重也。

## · 前言 ·

本书为莎姬亚·兰杜曼(Dr. Salcia Landmann)女士的著作。莎姬亚于1960年出版《犹太的笑话》，1962年，又粹取该书之精华，再版一次。1965年写了《犹太的笑话与格言》，1972年才出版本书《新编·犹太笑话集》(即中文版的《犹太人的幽默》)。1974年又编写《犹太笑话·增订版》。收集犹太人笑话者，除了莎姬亚女士以外，还有不少人，不过，他们都不能与莎姬亚相提并论，因为莎姬亚是公认的这方面的娇娇者。

1960年，当莎姬亚的《犹太的笑话》出版时，新闻界对她真是感激涕零，都认为这本书将成为——德国人与犹太人“关系正常化”的第一步。居住于欧洲的犹太人也放下了一颗心，他们再也不会再有二次大战时的恐惧与苦恼了。

精神分析大师——弗洛伊德说：“笑话乃是没有保身之术者最后的武器。”

事实上，笑话不仅能够慰藉传递笑话者本身，同时，它对人际关系的改善，也有不可抹灭的一面。德国人在阅读了《犹太的笑话》以后，才感觉到犹太人就在他们身边。

## 2 犹太人的幽默

---

当《犹太的笑话》问世后，世界各地的犹太人获知莎姬亚女士在收集笑话时，纷纷把他们听过的笑话，利用邮寄的方式送给她。莎姬亚女士就把它编成这本书。换言之，《犹太的笑话》(1960年)是在很多人协助下完成的集体创作，其参与者竟多达三百二十七人之多。对此，莎姬亚女士写道——

“凭着这份名单，分散于世界各地的犹太笑话爱好者纷纷地彼此认识。其中包括在希特勒时代断了音讯的人。更有渡海的移民者，重逢学生时代的女友而结成连理者。我刊出参与者的名单，无非是表示我的感谢，想不到也帮助了犹太笑话爱好者的相逢，以及彼此认识……”

犹太的笑话，到了近世才由东欧——也就是波兰、捷克、匈牙利、乌克兰等地的犹太人口中形成。犹太人分散于世界各地，在各国都有科学以及哲学方面的杰出犹太人才，但是在东欧的犹太人，一直生活在贫困以及被迫害的环境中，也从而产生了很多笑话。

东欧的犹太人操着所谓的“犹太德语”(Yiddish)意第绪语。此种独特的语言以中世纪的德语为主，再加上希伯来语、俄语以及波兰语而形成。在俄语圈中，只有犹太人操着“犹太德语”，正表示他们是被逐出德语圈的移民集团。希伯来语与波兰语为犹太的教典语言，尤其是希伯来语，犹太人通常在

小时候就开始学习。

依照莎姬亚女士的说法，这种“犹太德语”的音韵很美，简洁又含蓄，乃是犹太笑话引人注目的最大功臣。很不幸的在二次大战后，“犹太德语”已经濒临灭绝的边缘。操“犹太德语”的东欧犹太人几乎被赶尽杀绝，而犹太人聚集的以色列，则以希伯来语为国语。事实上，不仅是“犹太德语”，甚至连犹太笑话也濒临灭绝。

新生的以色列再也没有产生犹太笑话的环境。以往犹太人为了护身，一向把笑话当成最后的武器，如今已没这种必要了。今日的犹太人已经能够同两千年前的祖先一样，拿起武器战斗了。

《犹太的笑话》多少为保存犹太德语及犹太笑话之遗迹尽了一份心力。

## 目 录

序：犹太的智慧：

现代市场格局中的“禅”

顾晓鸣

前言

- 犹太人的生意经/1
- 犹太人的民生问题/29
- 神的投资/41
- 犹太人的法律/57
- 实在高明/62
- 犹太人的婚姻观/69
- 犹太人的“童话”/87
- 死去的脚/92
- 诡辩哲学/97
- 皇帝的招待/106
- 耶稣的死因/124
- 希特勒回乡/134
- 马克思大夫/141
- 犹太人的“外交”/151

# 犹太人的生意经

●《犹太法典》买卖法

修缪凯·洛卡一直在研究“犹太法典”。现在他就要结婚了。岳父期待他能够在商业方面有所成就，所以，答应他自由动用女儿的私房钱。

修缪凯答应岳父好好做生意。不过在实际着手之前，他在犹太法典里面找寻如何做生意的指示。果然，皇天不负苦心人，他终于看到了如下一项：

“想做生意赚大钱的话，那就出售除了你以外，没有人出售的商品吧！”

修缪凯觉得很有道理。于是他单身前往莱比锡市，长期寻找的结果，终于得到了法典所指点的商品——没有手指的手套以及有脚趾的袜子。

不过，事后他感到非常的惊讶，因为，这两种商品根本就卖不出去。

在失望之余，修缪凯又再度翻开《犹太法典》。众所周知，所谓《犹太法典》，通常是应不同的场合，列举出贤明的忠告。

这一次，修缪凯看到了如下的一段：

“如果你手上有卖不出去的商品话，最好尽快的交换能够很快销售掉的商品。虽然多少会损失一些儿，总是比血本无归好得多了。”

于是，修缪凯找来两个经纪人，把上述的商品，分别交给他们，并叮嘱他俩纵然损失一些儿，也必需

交换其他的商品。

两个经纪人到莱比锡市。在同一天，修缪凯收到了他俩的来信。信里写着——他俩在经过一连串的辛劳之后，终于获得成功。可说是一则喜讯。

数天后，交换的货品送抵修缪凯那儿。收下袜子的经纪人，送来了手套，而收下手套的经纪人，却送来了袜子！

### ●胡子学

凡是正统派的犹太人都留着胡子。

郝贝斯教他儿子做生意的诀窍。

“我说儿子啊，如果胡子蓬乱的犹太人向你借钱的话，你可以立刻借给他。至于留两撇胡子的人想借钱的话，就要特别的慎重啦！假如对方的胡子摸起来会扎人的话，那就一文也别借给他！”

“爸爸，这到底是出于什么理由呢？”

“这个嘛……胡子蓬乱的男子，通常都日夜走着，思考着应如何地还钱。至于留两撇胡子的男人嘛！老是如此想着——在什么情况之下我才应该还钱？如果胡子会扎人的男子，他必定会一面抚摸胡子一面说——我是不会还钱的！”

### ●名案

威洛美瘦弱无力，时常与药罐子为伍，偏偏他是